



**Stagione del Teatro della Cittadella - Aosta**  
**Teatro della Cittadella Season - Aosta**  
**2020/2021**  
**bando – open call**

**Premesse**

**Introduction**

Siamo lieti di annunciare l'apertura della prima stagione del Teatro della Cittadella di Aosta.

La programmazione aprirà a ottobre 2020, con il festival T\*Danse: da novembre 2020 a giugno 2021 il Teatro della Cittadella proporrà 1 appuntamento **di arte performativa** (teatro, danza, circo, teatro di figura, performance art e tutte le contaminazioni tra linguaggi diversi) e 1 appuntamento **musicale** ogni mese in doppia replica.

*We are delighted to announce the opening of the first season of Teatro della Cittadella of Aosta.*

*The program will open in October 2020, with T\*Danse festival; from November 2020 to June 2021 the Teatro della Cittadella will present 1 appointment dedicated to the **performing arts** (theater, dance, circus, puppetry, performance art and cross-contaminations among different genres) and 1 appointment of **music**, every month in double show.*

**Quando**

**When**

Il Teatro della Cittadella proporrà 1 appuntamento **di arte performativa** (teatro, danza, circo, teatro di figura, arte performativa) mensile, in doppia replica, da novembre 2020 a giugno 2021 e 1 appuntamento **musicale** mensile da novembre 2020 a giugno 2021.

Gli appuntamenti saranno un venerdì ed un sabato sera, consecutivi.

Le date saranno concordate con i progetti selezionati.

Con gli artisti e le compagnie selezionati sarà inoltre concordato un calendario di azioni di sensibilizzazione nei giorni immediatamente precedenti gli spettacoli/concerti (laboratori, conferenze, incontri, interviste).

*Teatro della Cittadella will present 1 performing arts show (theater, dance, circus, puppetry, performance art) and 1 concert every month in double show from November 2020 to June 2021.*

*The shows will be on a consecutive Friday and Saturday evening.*

*The dates will be agreed with the selected projects.*

*A calendar of audience development actions will also be agreed with the artists and companies selected, to be carried out on the days immediately before the shows (workshops, conferences, meetings, interviews).*

**La programmazione**

**The programme**

La direzione artistica della programmazione delle arti performative è a cura di Elena Pisu, Marco Chenevier e della commissione presieduta dal Teatro Instabile di Aosta.

Premesso che per noi le categorie (danza, teatro, circo, musica, performance art...) sono obsolete ed antistoriche, vogliamo portare sul territorio valdostano uno sguardo sulla scena contemporanea.

Non solo novità, però, se non per il territorio regionale. Con la Stagione, pur riferendoci ai linguaggi contemporanei, è nostra intenzione portare anche lavori già editi, sia di memoria storica che lavori che hanno segnato la contemporaneità ma che ad Aosta non hanno ancora avuto la possibilità di essere presentati.

Per la musica, la programmazione avrà un respiro ampio, e sarà a cura della SFOM - Scuola di Orientamento e Formazione Musicale di Aosta.

*The artistic direction for the performing arts programme is curated by Elena Pisu, Marco Chenevier and by the commission chaired by Teatro Instabile di Aosta.*

*Given that for us categories (dance, theater, circus, music, performance art ...) are outdated and anti-historical, we want to bring to the Aosta Valley a view on the contemporary scene.*

*Not only new productions, however, if not for the regional territory. With the Season, while referring to contemporary languages, it is our intention to bring also repertory works, both works of historical memory and works that have marked the contemporary art field that haven't yet had the opportunity to be presented in Aosta.*

*As regards music, the programming will have a wide scope, and will be programmed by SFOM - Music Orientation and Education School of Aosta.*

## **Requisiti d'ammissione**

### **Admission requirements**

La selezione è riservata a singoli artisti e a compagnie professionali che operano nell'ambito dello spettacolo contemporaneo e della performance art. Sono esclusi i gruppi amatoriali e le scuole.

Il bando si rivolge ad artisti, compagnie e gruppi che intendono candidare lavori con un taglio legato ai linguaggi contemporanei, nell'ambito del teatro, la danza, il circo, la performance art, la musica, le arti performative nelle loro forme più ibride.

La domanda di partecipazione deve essere presentata da un soggetto giuridicamente riconosciuto e regolarmente costituito, in possesso di Partita IVA.

I soggetti partecipanti devono essere in possesso di agibilità ENPALS in corso di validità e titolarità dei permessi SIAE.

In caso di selezione, le compagnie e gli artisti selezionati tramite il presente bando concorderanno le date.

Gli esiti della selezione saranno comunicati nel mese di maggio 2020.

Gli spettacoli ed i concerti candidati devono poter essere allestiti sul palco della Cittadella dei Giovani di Aosta (vedi pianta della sala al fondo del documento). Inoltre gli spettacoli ed i concerti possono essere programmati in serate condivise e la direzione si riserva il diritto di decidere l'ordine.

Agli artisti candidati si richiede la disponibilità a concordare delle azioni di sensibilizzazione, nell'ambito dei programmi di audience development e comunicazione.

Vi chiediamo di segnalare indicativamente i mesi in cui sono disponibili un venerdì e un sabato consecutivi tra novembre 2020 e giugno 2021, considerando anche qualche giorno di margine per il montaggio e per le azioni di sensibilizzazione che, eventualmente, sarebbero concordate (laboratori, conferenze, incontri, interviste).

*The call is reserved to professional artists and companies operating in the field of contemporary performance and performance art. Amateur groups and schools are excluded.*

*The call is open to individual artists, groups and companies who intend to propose works with a focus on contemporary languages ranging from theater, dance, circus, music, performance art, the performing arts in their most hybrid forms.*

*The application for participation must be submitted by a legally recognized and regularly constituted subject, in possession of a VAT number.*

*The candidates must be legally permitted to work in Italy and be able to provide for any liabilities concerning insurance, welfare and social security.*

*In case of selection, the companies and artists selected through this call will agree on the dates.*

*The outcome of the selection will be communicated in May 2020.*

*The submitted works must be suitable to be set up on the stage of the Cittadella dei Giovani di Aosta (see theatre plan at the bottom of the document). In addition, the shows and concerts can be scheduled on shared evenings and the management reserves the right to decide on the order.*

*Candidate artists are required to agree on the scheduling of outreach actions, in the context of the audience development and communication programs.*

*Please specify the periods of availability of a consecutive Friday and Saturday between November 2020 and June 2021, considering also a few days for the setup and the outreach actions to be agreed (workshops, conferences, meetings, interviews).*

## **Modalità di invio della candidatura**

### ***How to send the application***

È possibile partecipare al bando compilando la domanda di partecipazione in ogni sua parte, corredata dagli allegati richiesti.

Non saranno prese in considerazione candidature incomplete e materiali inviati via posta.

Le candidature **vanno inviate esclusivamente tramite la compilazione del formulario online, entro e non oltre il 13 aprile 2020.**

La partecipazione alla selezione è gratuita. Ogni soggetto partecipante può presentare uno o più progetti artistici (n.b. bisogna compilare una diversa domanda di partecipazione per ogni singolo progetto artistico presentato).

*It's possible to apply by filling in the application form duly completed together with all the attachments required.*

*Incomplete applications and materials sent by ordinary mail will not be considered.*

*Applications **must be submitted exclusively via online application form by and no later than 13<sup>th</sup> April 2020.***

*The participation to the call is free. Each participant may submit one or more artistic projects (please keep in mind: you need to fill out a different application form for each artistic project presented).*

## **Materiali necessari per la selezione**

### ***Materials required for the selection***

#### **GOOGLE FORM**

##### **LINK**

- domanda di partecipazione ONLINE compilata in ogni sua parte, con tutti gli allegati richiesti

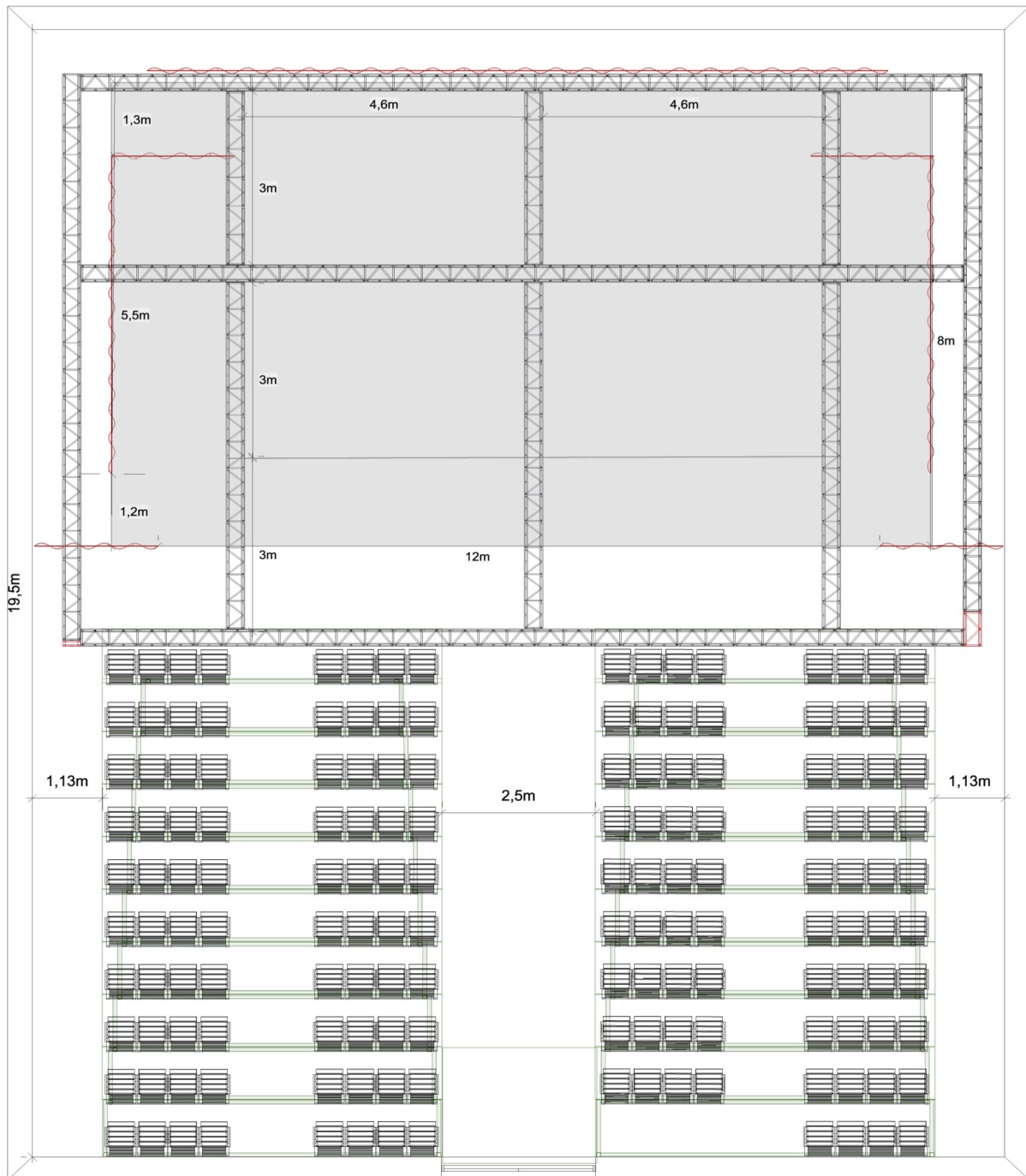
#### **GOOGLE FORM**

##### **LINK**

- application form ONLINE completed in all its parts, with all the required attachments

# TEATRO/THEATRE

MAX HEIGHT 5m (Floor/Truss)



## PALCO/STAGE

